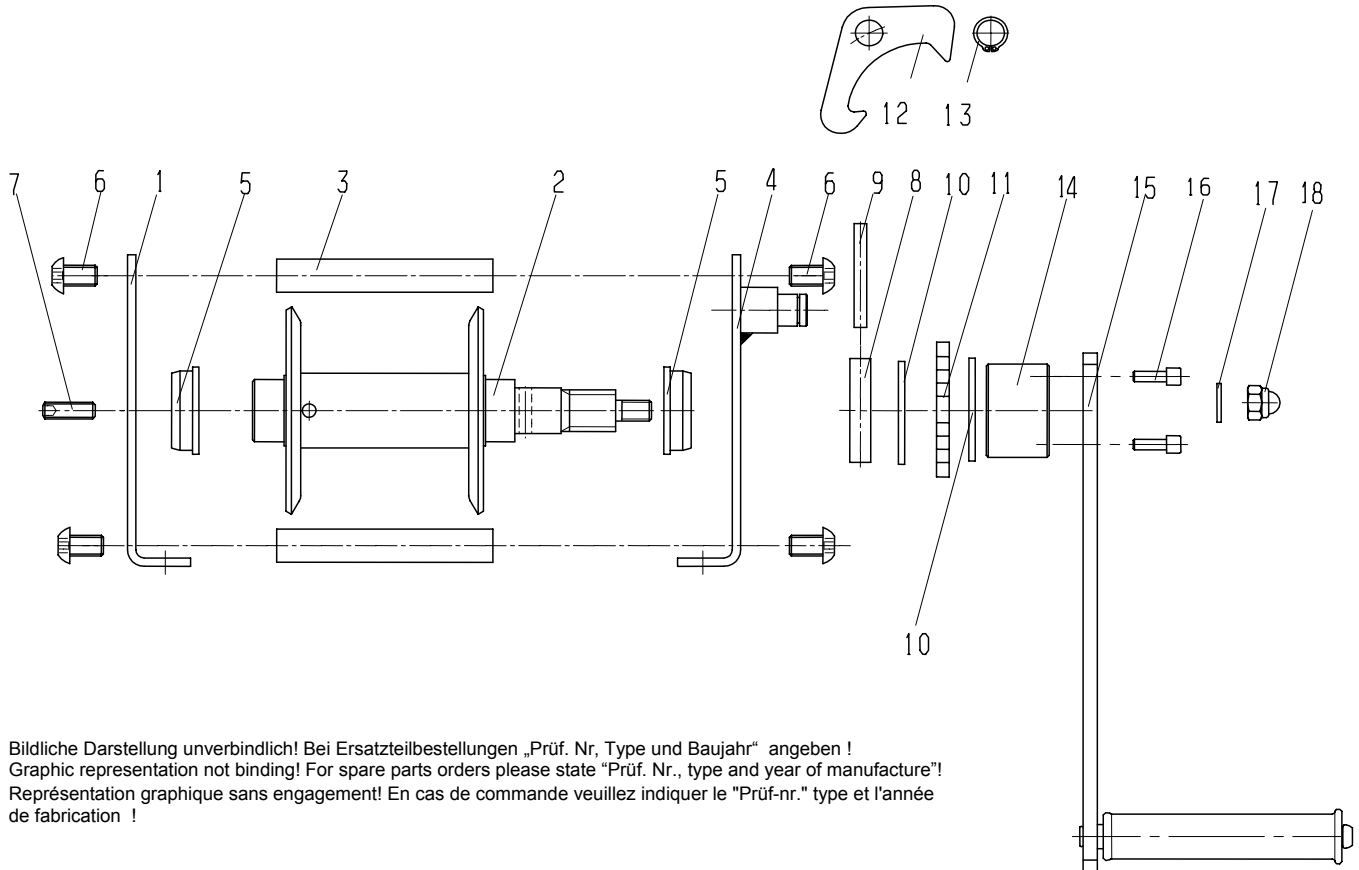


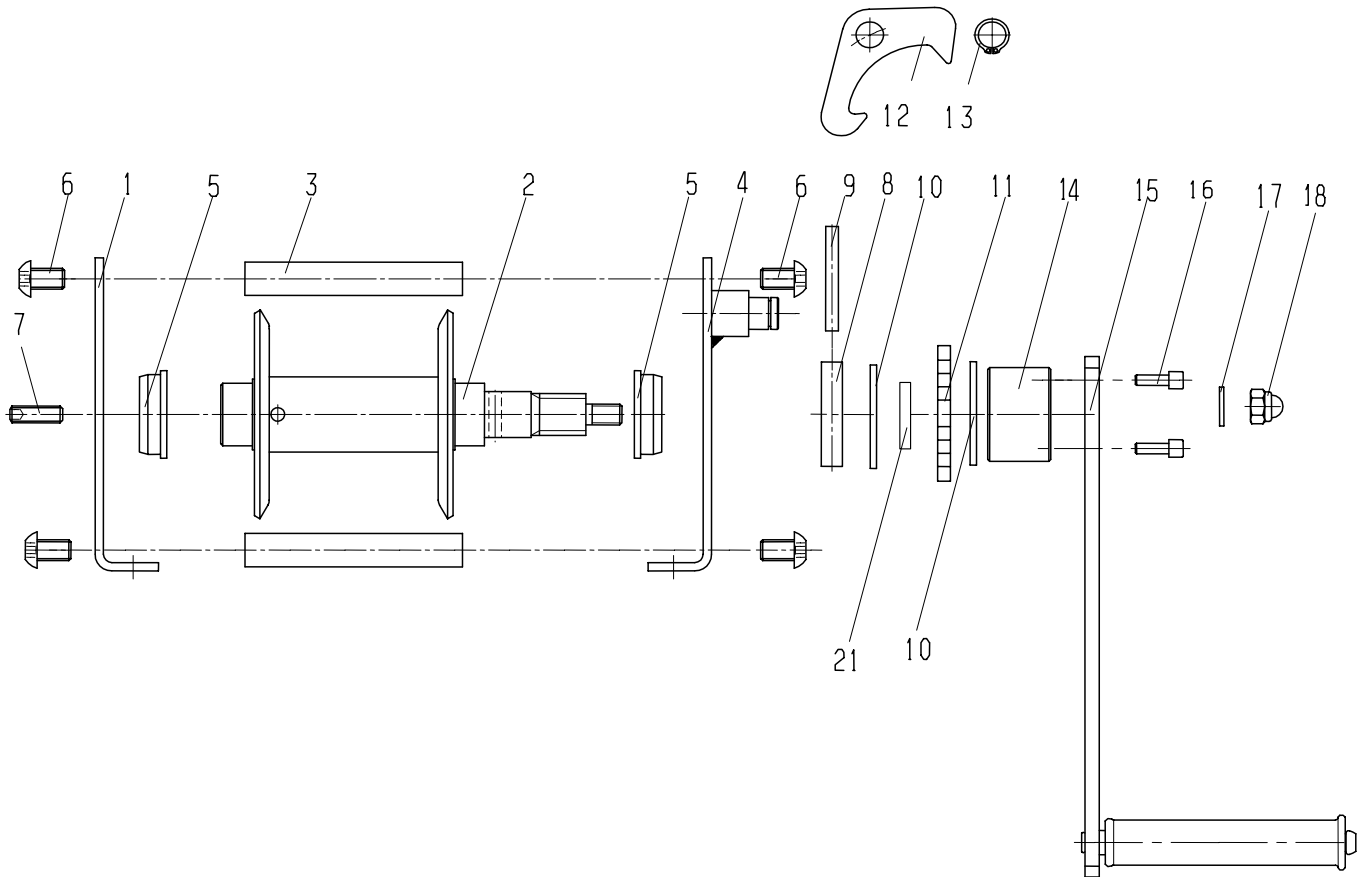
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr. Type und Baujahr“ angeben !
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
 Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf-nr." type et l'année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimen- sions	Art.Nr./ Ref.no./ no.réf
1	1	Hinteres Gehäuseschild	rear bearing cover	couvercle de boîtier arrière		040009355
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complet		039378040
3	3	Anker	anchor	induit (elektr.)		039003060
4	1	Vorderes Gehäuseschild vollst.	front bearing cover complete	couvercle de boîtier avant complète		040009354
5	2	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159057
6	6	Linsenschraube mit Innensechskant	button head socket screw	vis à tête bombée à trou six-pans	M 10x20-10.9 ISO 7380	031014505
7	1	Gewindestift mit Innensechskant und Kegelkuppe	hexagon socket set screw with flat point	vis sans tête, à bout plat	M 8x25 DIN 913	031015479
8	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
9	1	Spiral-Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 - 1.4310 DIN 7343	031051073
10	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
11	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
12	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
13	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
14	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
15	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005261
16	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6x14 - 8.8 DIN 912	031014488
17	1	Scheibe	washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskant-Hutmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986	031015001
19	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	
	1	Seil	rope	câble	ø 4...15 m	031160307
	1	Seilflasche	wire rope block	poulie pour câble métallique	A04.09.025	039000470

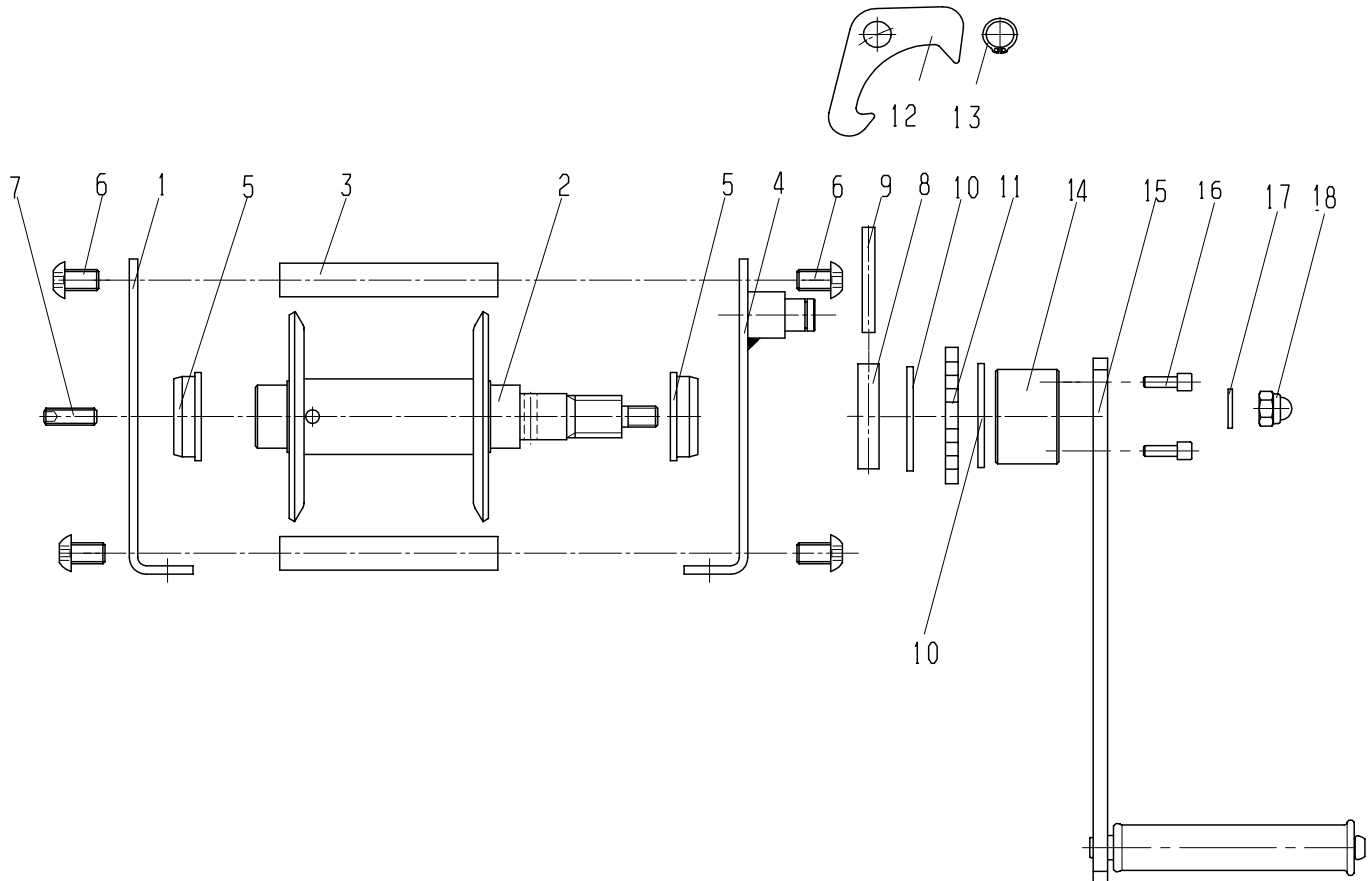
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben !
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf-nr." type et l'année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimen- sions	Art.Nr./ Ref.no./ no.réf
1	1	Hinteres Gehäuseschild	rear bearing cover	couvercle de boîtier arrière		039000868
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complet		039000620
3	3	Anker	anchor	induit (elektr.)		039000618
4	1	Vorderes Gehäuseschild vollst.	front bearing cover complete	couvercle de boîtier avant complète		039000867
5	2	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159057
6	6	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique	M 10x20 DIN 912-A4-80	031015959
7	1	Gewindestift mit Innensechskant und Kegelkuppe	hexagon socket set screw with flat point	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux, à bout plat	M 8x25 DIN 913	031015479
8	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070240
9	1	Spiral-Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 - 1.4310 DIN 7343	031051073
10	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
11	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclin		039000393
12	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070290
13	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471/1	031040813
14	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244175
15	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005314
16	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6x14 DIN 912-A4-80	031014489
17	1	Scheibe	washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031410995
18	1	Sechskant-Hutmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986-A2	031012771
19	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	
	1	Seil	rope	câble	ø 4...15 m	031160307
	1	Seilflasche	wire rope block	poulie pour câble métallique	A04.09.025	039000470

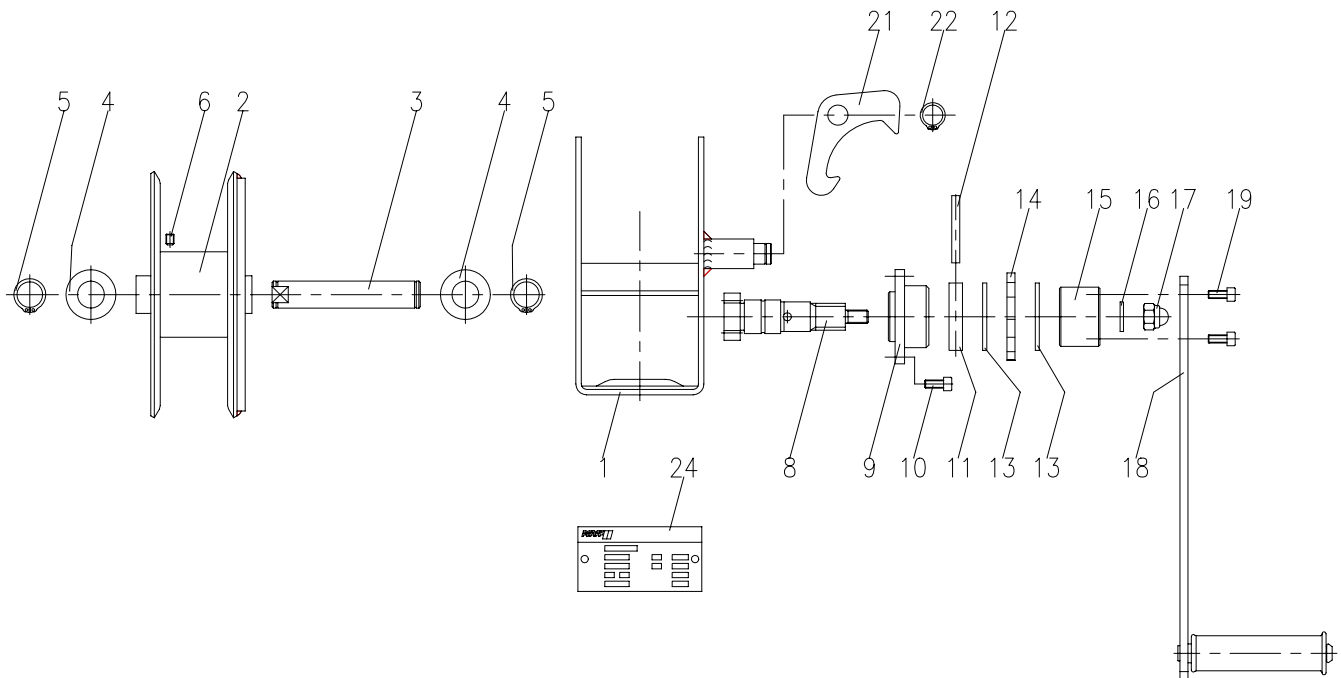
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr. Type und Baujahr“ angeben !
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
 Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf-nr." type et l'année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimen- sions	Art.Nr./ Ref.no. / no. réf
1	1	Hinteres Gehäuseschild	rear bearing cover	couvercle de boîtier arrière		040009355
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complet		039378039
3	3	Anker	anchor	induit (elektr.)		039003059
4	1	Vorderes Gehäuseschild vollst.	front bearing cover complete	couvercle de boîtier avant complète		040009354
5	2	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159057
6	6	Linsenschraube mit Innensechskant	button head socket screw	vis à tête bombée à trou six-pans	M 10x20-10.9 ISO 7380	031014505
7	1	Gewindestift mit Innensechskant und Kegelkuppe	hexagon socket set screw with flat point	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux, à bout plat	M 8x25 DIN 913	031015479
8	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
9	1	Spiral-Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 - 1.4310 DIN 7343	031051073
10	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
11	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
12	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
13	1	Sicherungsring	locking ring	circlip intérieur	15x1 DIN 471	031040812
14	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
15	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040013602
16	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6x14 - 8.8 DIN 912	031014488
17	1	Scheibe	washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskant-Hutmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986	031015001

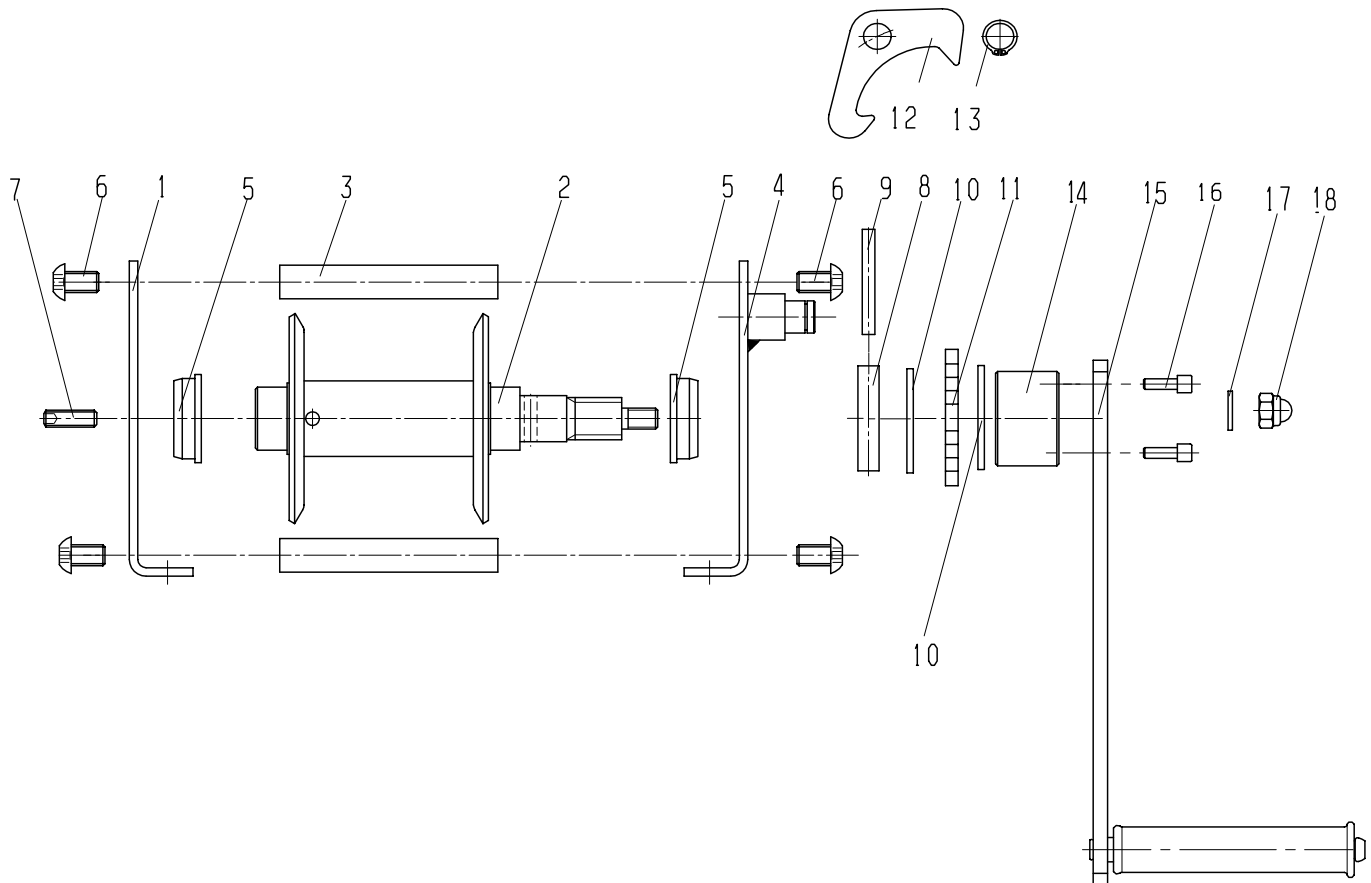
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr. Type und Baujahr“ angeben!
Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120509
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120511
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039000582
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039000324
10	4	Zylinderschraube mit Innensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986	031015001
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005313
19	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	
	1	Seil	rope	câble	ø 5 -15 m	031160308

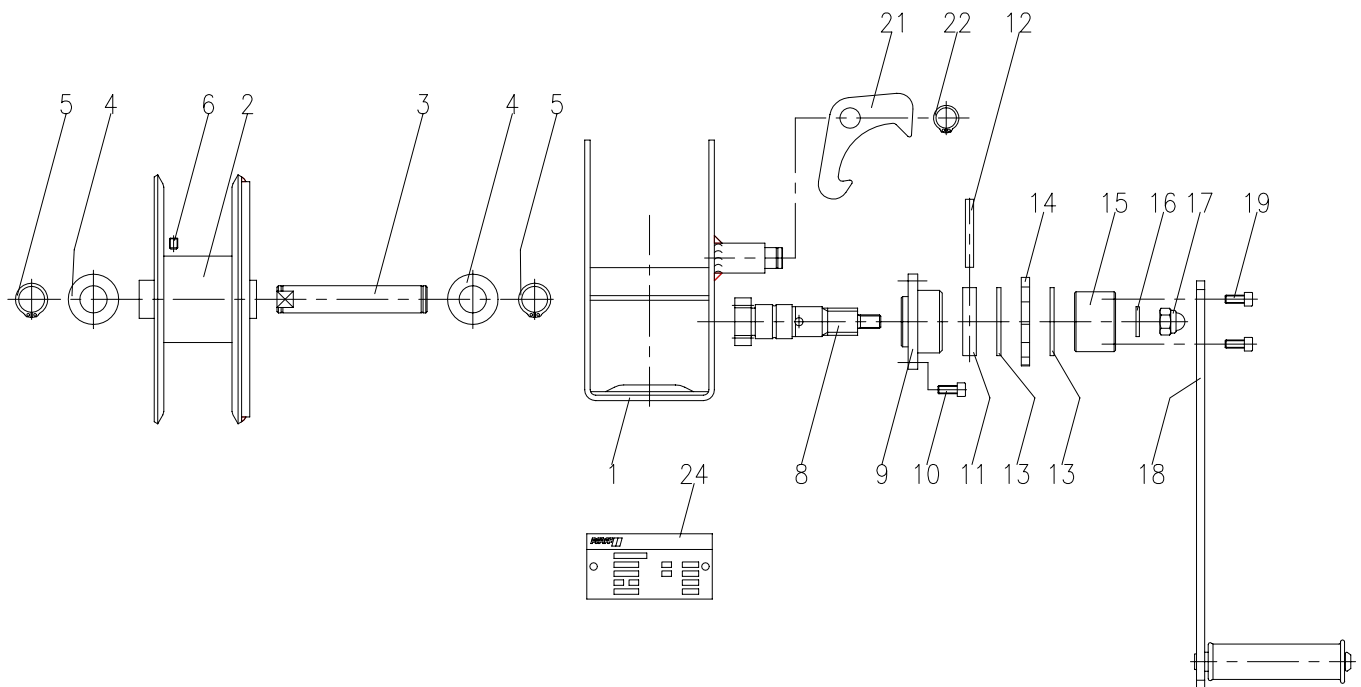
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben !
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf.-nr." type et l'année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimen- sions	Art.Nr. / Ref.no. / no. réf
1	1	Hinteres Gehäuseschild	rear bearing cover	couvercle de boîtier arrière		040009355
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complet		039378040
3	3	Anker	anchor	induit (elektr.)		039003060
4	1	Vorderes Gehäuseschild vollst.	front bearing cover complete	couvercle de boîtier avant complète		040009354
5	2	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159057
6	6	Linsenschraube mit Innensechskant	button head socket screw	vis à tête bombée à trou six-pans	M 10x20-10.9 ISO 7380	031014505
7	1	Gewindestift mit Innensechskant und Kegelspitze	hexagon socket set screw with flat point	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux, à bout plat	M 8x25 DIN 913	031015479
8	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
9	1	Spiral-Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 - 1.4310 DIN 7343	031051073
10	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
11	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
12	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
13	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
14	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
15	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005261
16	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6x14 - 8.8 DIN 912	031014488
17	1	Scheibe	washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskant-Hutmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986	031015001

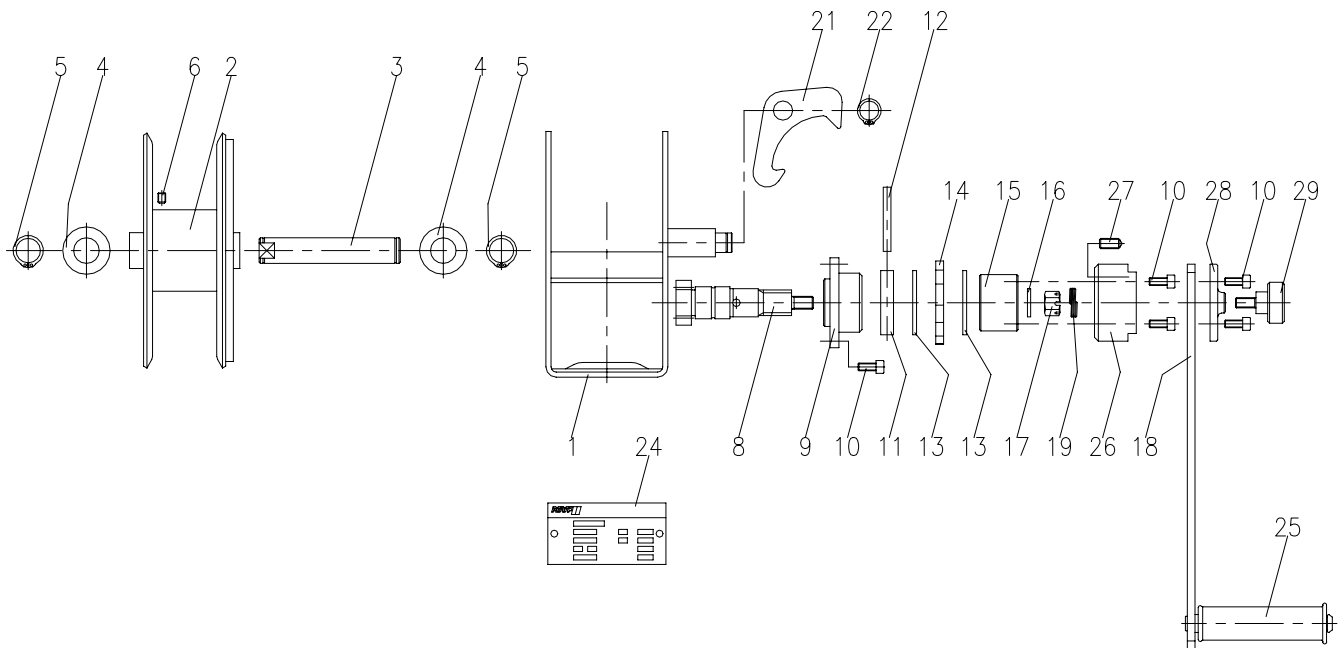
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben!
Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120510
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120512
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039000582
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039000324
10	4	Zylinderschraube mit In-nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calottes, à frein	M10 DIN 986	031015001
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005261
19	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d’arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d’identification	P-N 2.8.63	
	1	Seil	rope	câble	ø 7...15 m	031160309

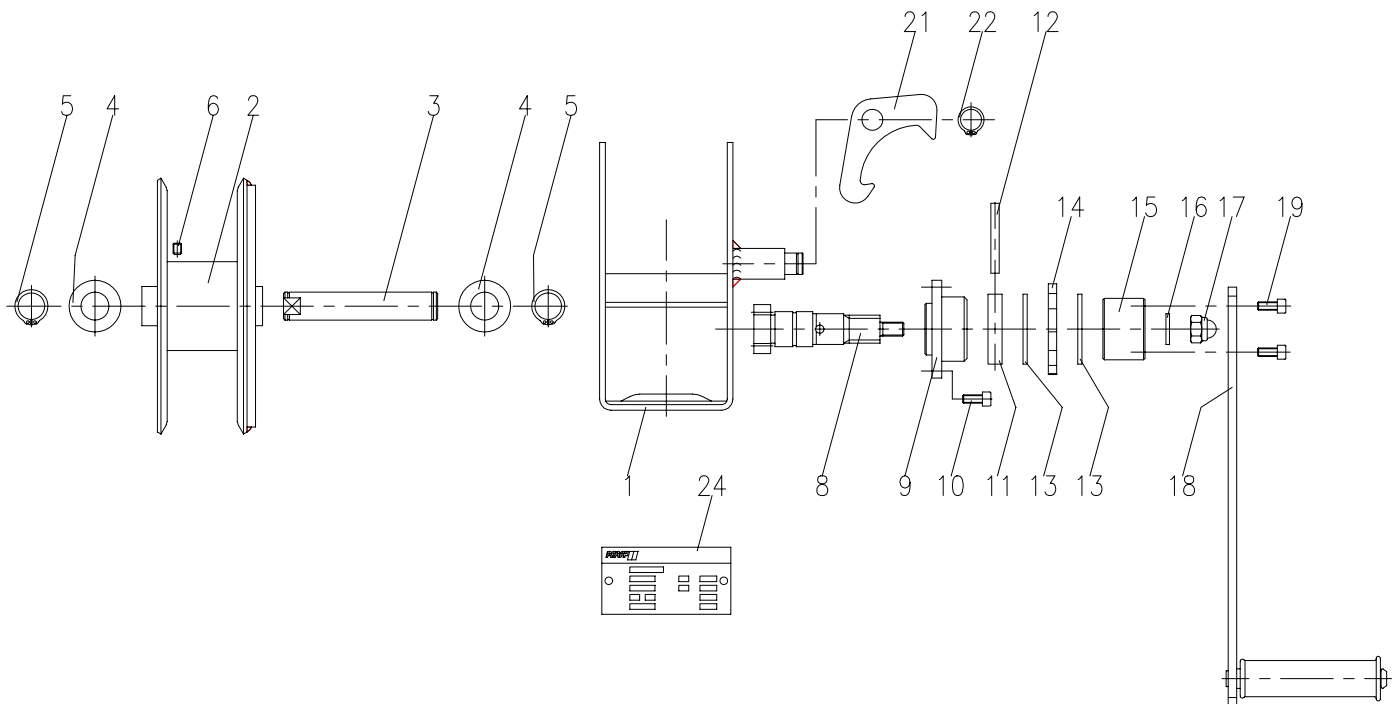
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr. Type und Baujahr“ angeben!
Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l'année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120448
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120507
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	8	Zylinderschraube mit Innensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Kronenmutter	hexagon slotted and castle nut	écrous haut à créneaux	M10 DIN 935	031014527
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		039239335
19	1	Schenkelfeder	leg spring	ressort à branches		031140644
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	
25	1	Griff	grip	manche	851-10.3 KS silbergrau	030750346
26	1	Mitnehmer	driver	toc entraîneur		039404334
27	1	federndes Druckstück	spring-loaded thrust pad	patin de serrage élastique	M 8 GN 615	031190173
28	1	Deckel	cover	couvercle		039404335
29	1	Rändelschraube	knurled thumb screw	vis à tête moletée	M 8 GN 591	031014529

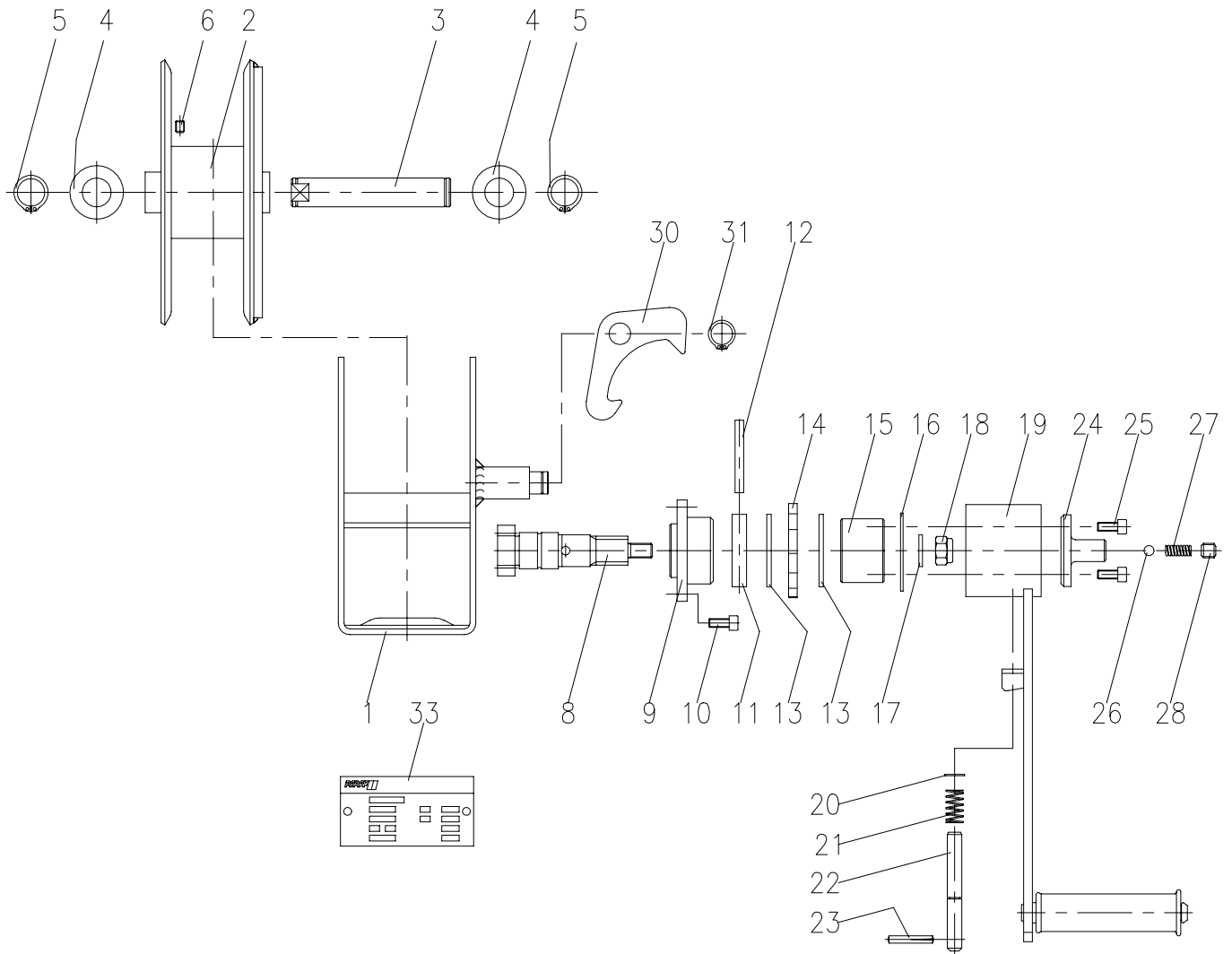
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben!
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf.-nr. » type et l’année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120448
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120507
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à dé clic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986	031015001
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005313
19	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées

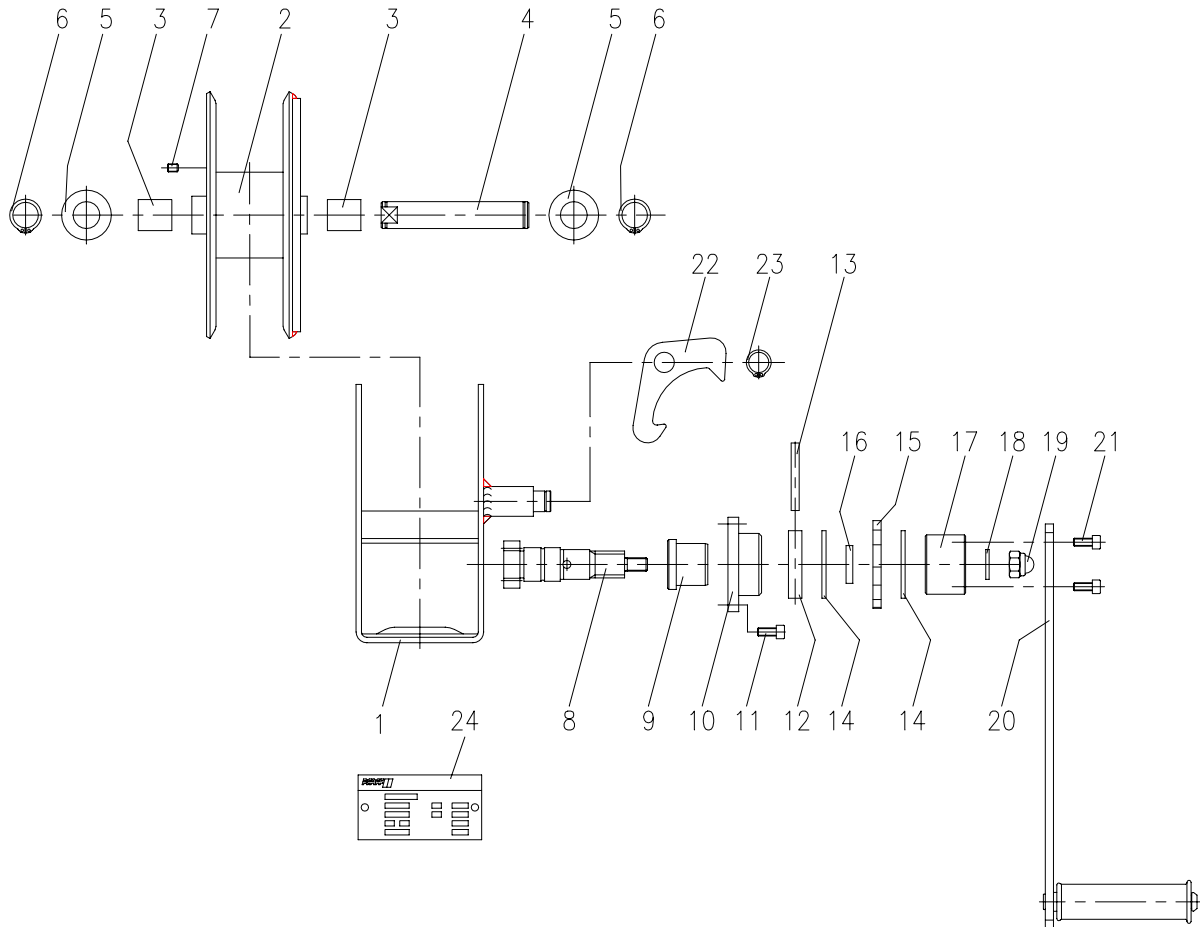


Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr., Type und Baujahr“ angeben!
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées

Pos.	Stück Unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		040014718
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		040014719
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M8x12 DIN 913 (ISO4026)	031012747
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelaug	crank eye	oeil de la manivelle		039244334
16	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	45x1,75 DIN 471	031040993
17	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskantmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. nut	écrous de sécurité hexagonaux à frein	M10 DIN 985	031012770
19	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040016247
20	1	Sicherungsscheibe für Wellen	Retaining washer for shaft	Bague de frein pour arbre	RA 7 DIN 6799	031040999
21	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140999
22		Rastbolzen	stop bolt	boulon d'arrêt		031410906
23	1	Passkerbstift	grooved pin, half length taper grooved	goupille cannelée usinée	ø5x30 DIN1472 (ISO8745)	031051077
24	1	Stellring	adjusting ring	anneau de serrage		039404333
25	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
26	1	Kugel	ball	boule	ø7	031110999
27	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140998
28	1	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M10x10 DIN913(ISO4026)	031014483
30	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
31	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
33	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

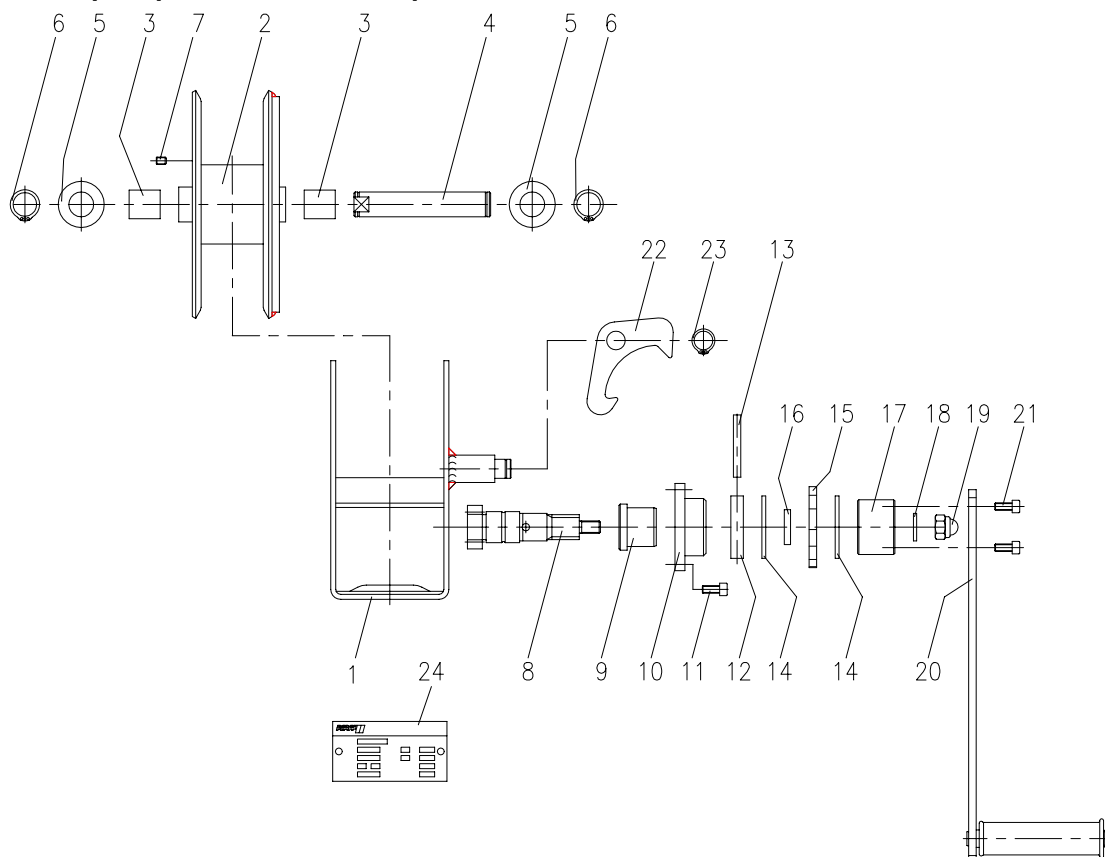
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr., Type und Baujahr“ angeben !
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
 Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf.-nr." type et l'année de fabrication » !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ Ref.no. / no. réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120481
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		040003939
3	2	Buchse mit Bronzerücken	bushing	douille		030670068
4	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413058
5	2	Scheibe	washer	rondelle plate	A 21 DIN 125-A2 140V	031010690
6	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040236
7	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN913-A2 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	ignon de commande		039005529
9	1	Gleitlagerbuchse	friction bearing	coussinet lisse		039000734
10	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159056
11	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO 4762)	031015960
12	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070240
13	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343-1.4310	031051073
14	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
15	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		039000393
16		Sperrradbuchse	ratchet wheel bushing	coussinet pour roue à déclic		039000735
17	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244175
18	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate		031410995
19	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986-A2	031012771
20	1	Kurbel vollst.	crank complete	manivelle complète		040005315
21	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO4762)	031015960
22	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070290
23	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040813
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr., Type und Baujahr“ angeben !
Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf-nr." type et l'année de fabrication » !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ Ref.no. / no. réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120440
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120499
3	2	Buchse mit Bronzerücken				030670068
4	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413058
5	2	Scheibe	washer	rondelle plate	A 21 DIN 125-A2 140V	031010689
6	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040236
7	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN913-A2 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlagerbuchse	friction bearing	coussinet lisse		039000734
10	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159056
11	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO 4762)	031015960
12	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070240
13	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343-1.4310	031051073
14	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
15	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		039000393
16		Sperrradbuchse	ratchet wheel bushing	coussinet pour roue à déclic		039000735
17	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244175
18	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate		031410995
19	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986-A2	031012771
20	1	Kurbel vollst.	crank complete	manivelle complète		040005315
21	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO4762)	031015960
22	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070290
23	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040813
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

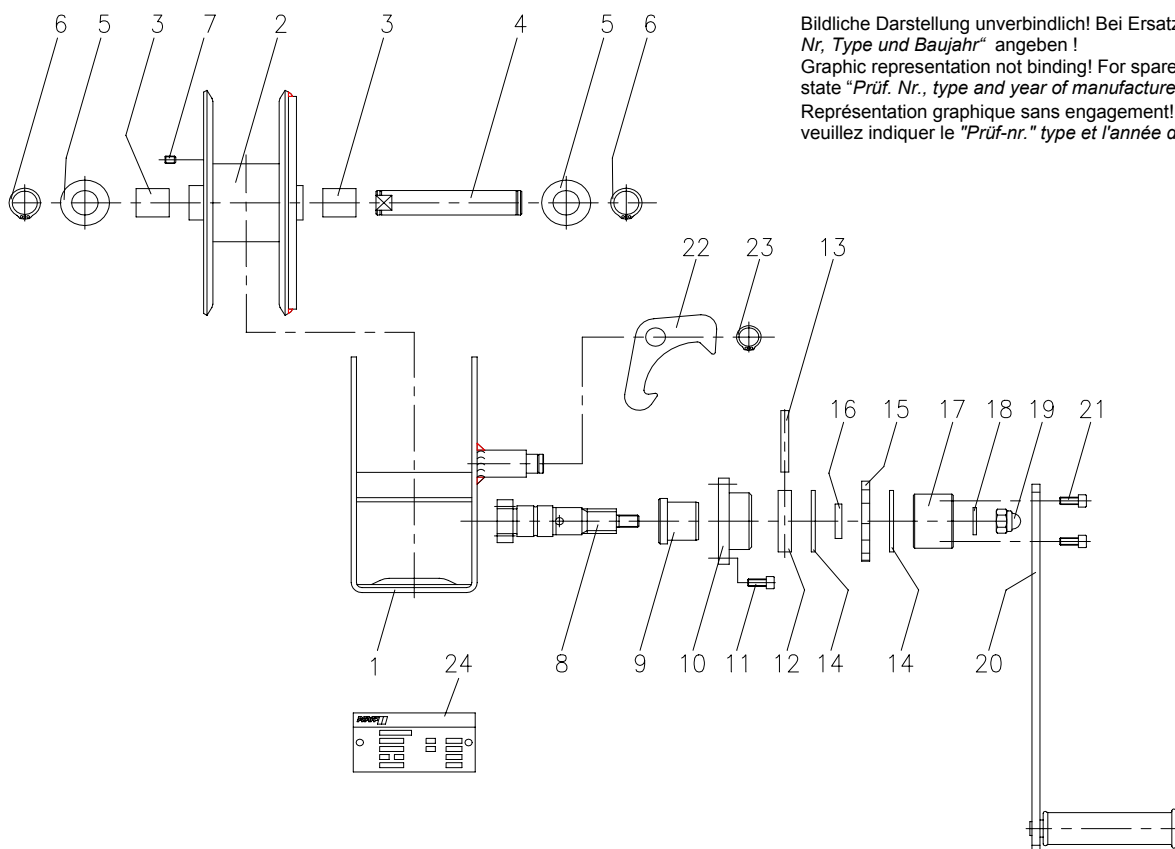
**Konsolenseilwinde Edelstahlausführung / Console
mounted wire rope winch in stainless steel / Treuil à
fixer sur une console version acier inox**
SW K-LB-VA 320 kg - Type 030293062

E 04.04.010/021

Seite / page 1 / 1



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr., Type und Baujahr“ angeben!
Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"
Représentation graphique sans engagement! En cas de commande veuillez indiquer le "Prüf.-nr." type et l'année de fabrication » !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ Ref.no. / no. réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120480
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120499
3	2	Buchse mit Bronzerücken				030670068
4	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413058
5	2	Scheibe	washer	rondelle plate	A 21 DIN 125-A2 140V	031010689
6	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040236
7	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x8 DIN913-A2 (ISO4026)	031014478
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005529
9	1	Gleitlagerbuchse	friction bearing	coussinet lisse		039000734
10	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159056
11	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO 4762)	031015960
12	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070240
13	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343-1.4310	031051073
14	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
15	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à dé clic		039000393
16		Sperrradbuchse	ratchet wheel bushing	coussinet pour roue à dé clic		039000735
17	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244175
18	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate		031410995
19	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986-A2	031012771
20	1	Kurbel vollst.	crank complete	manivelle complète		040005315
21	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x16 DIN912-A4-80 (ISO4762)	031015960
22	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070290
23	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040813
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	
	1	Seil	rope	câble	ø5...15 m	031160308

Konsolenseilwinde mit Abrollautomatik

Console mounted wire rope winch with automatic uncoil

Treuil à fixer sur une console avec tambour débrayable

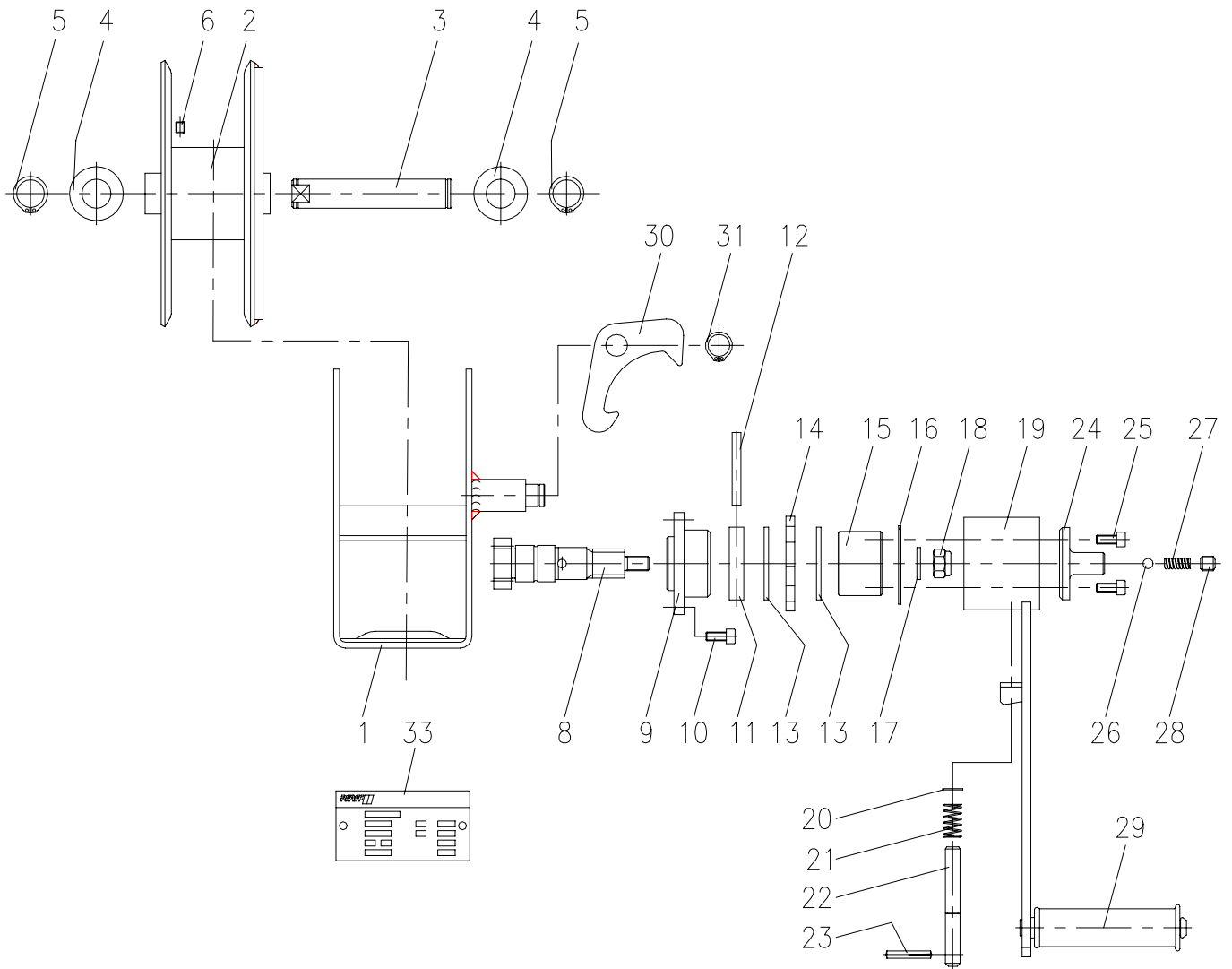
SW K-LB 1350 kg - Type 030239009

E 04.04.006/010

Seite / page 1 / 2



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben!

Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"!

Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l'année de fabrication !

Konsolenseilwinde mit Abrollautomatik**Console mounted wire rope winch with automatic uncoil****E 04.04.006/010****Treuil à fixer sur une console avec tambour débrayable**

Seite / page 2 / 2

SW K-LB 1350 kg - Type 030239009**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées**

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120464
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120505
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzeln	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit Innen-sechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à dé clic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244334
16	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	45x1,75 DIN 471	031040993
17	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskantmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. nut	écrous de sécurité hexagonaux à frein	M10 DIN 985	031012770
19	1	Kurbel vollst.	crank complete	manivelle complète		040016247
20	1	Sicherungsscheibe für Wellen	Retaining washer for shaft	Bague de frein pour arbre	RA 7 DIN 6799	031040999
21	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140999
22		Rastbolzen	stop bolt	boulon d'arrêt		031410906
23	1	Passkerbstift	grooved pin, half length taper grooved	goupille cannelée usinée	ø5x30 DIN1472 (ISO8745)	031051077
24	1	Stelling	adjusting ring	anneau de serrage		039404333
25	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
26	1	Kugel	ball	boule	ø7	031110999
27	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140998
28	1	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M10x10 DIN913(ISO4026)	031014483
30	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
31	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
33	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

Konsolenseilwinde mit Abrollautomatik

Console mounted wire rope winch with automatic uncoil

E 04.04.006/010

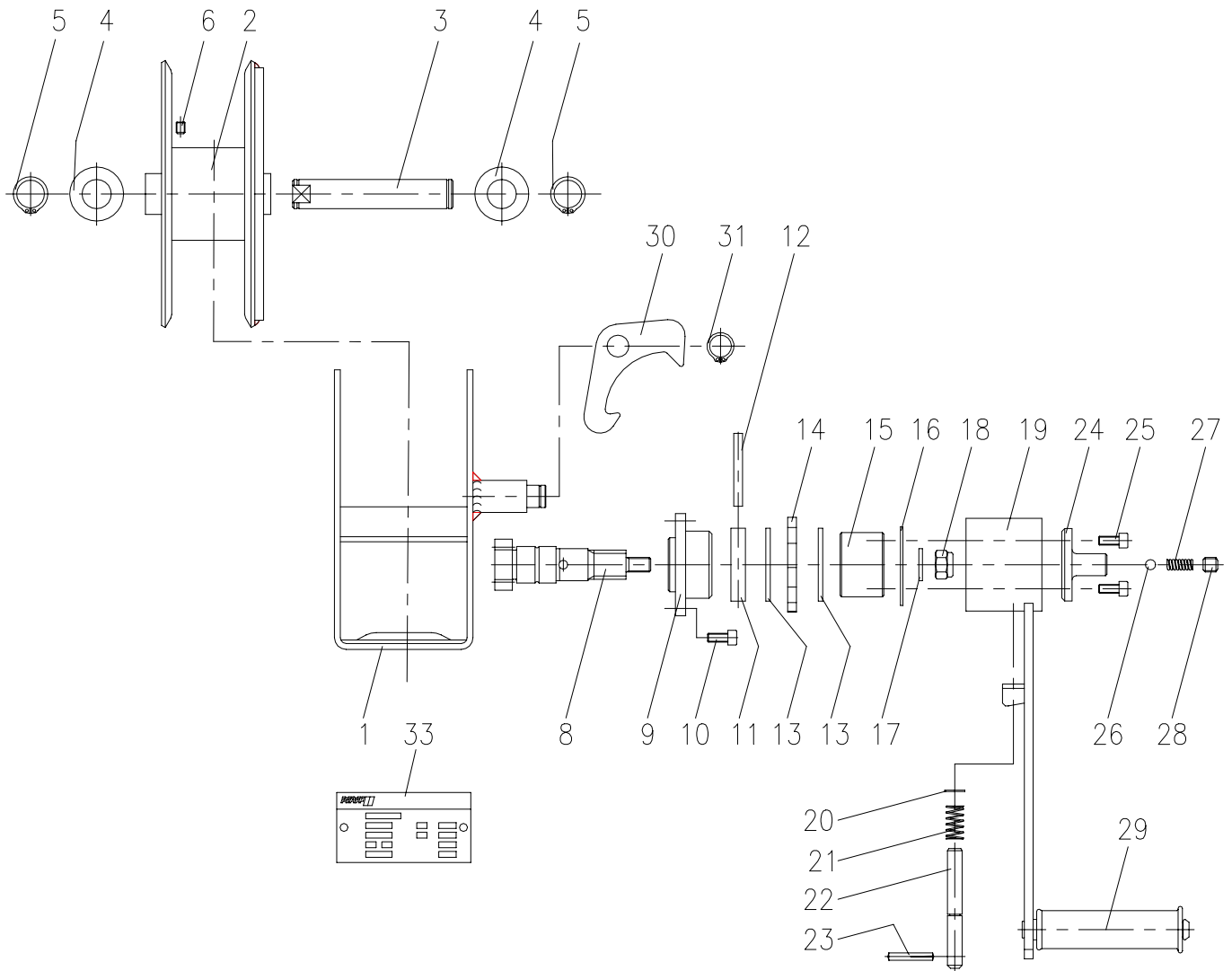


Treuil à fixer sur une console avec tambour débrayable

Seite / page 1 / 2

SW K-LB 1200 kg - Type 040239009

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben!

Graphic representation not binding! For spare parts orders please state "Prüf. Nr., type and year of manufacture"!

Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf.-nr. » type et l'année de fabrication !

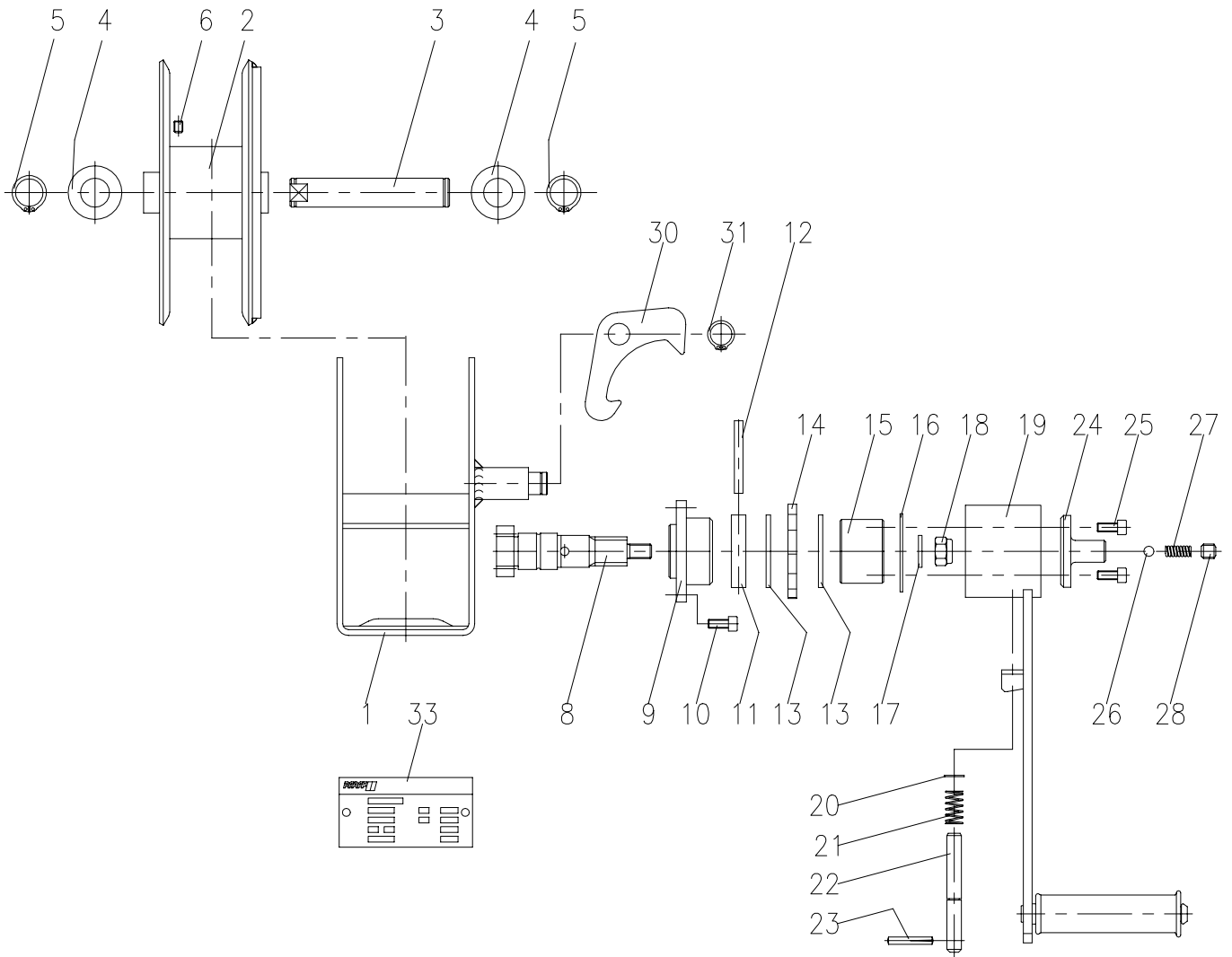
Konsolenseilwinde mit Abrollautomatik**Console mounted wire rope winch with automatic uncoil****E 04.04.006/010****Treuil à fixer sur une console avec tambour débrayable**

Seite / page 2 / 2

SW K-LB 1200 kg - Type 040239009**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées**

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120464
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120505
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux	M8x12 DIN 913 (ISO4026)	031012747
8	1	Antriebsritzeln	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit Innen-sechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à dé clic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244334
16	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	45x1,75 DIN 471	031040993
17	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskantmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. nut	écrous de sécurité hexagonaux à frein	M10 DIN 985	031012770
19	1	Kurbel vollst.	crank complete	manivelle complète		040016247
20	1	Sicherungsscheibe für Wellen	Retaining washer for shaft	Bague de frein pour arbre	RA 7 DIN 6799	031040999
21	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140999
22		Rastbolzen	stop bolt	boulon d'arrêt		031410906
23	1	Passkerbstift	grooved pin, half length taper grooved	goupille cannelée usinée	ø5x30 DIN1472 (ISO8745)	031051077
24	1	Stelling	adjusting ring	anneau de serrage		039404333
25	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
26	1	Kugel	ball	boule	ø7	031110999
27	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140998
28	1	Gewindestift mit Innen-sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement fileté à six pans creux	M10x10 DIN913(ISO4026)	031014483
30	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
31	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
33	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées

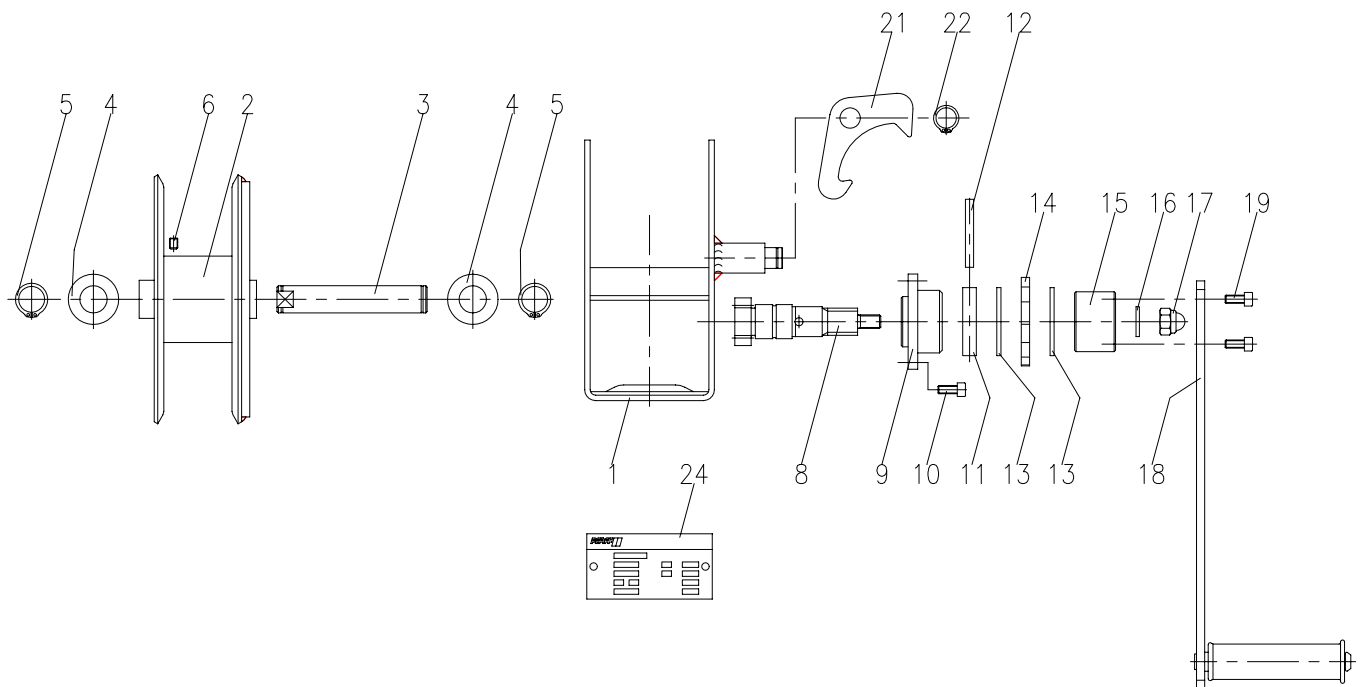


Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr., Type und Baujahr“ angeben!
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées

Pos.	Stück Unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120448
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120507
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelaug	crank eye	oeil de la manivelle		039244334
16	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	45x1,75 DIN 471	031040993
17	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
18	1	Sechskantmutter selbstsichernd	prevailing torque type hex. nut	écrous de sécurité hexagonaux à frein	M10 DIN 985	031012770
19	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040016247
20	1	Sicherungsscheibe für Wellen	Retaining washer for shaft	Bague de frein pour arbre	RA 7 DIN 6799	031040999
21	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140999
22		Rastbolzen	stop bolt	boulon d'arrêt		031410906
23	1	Passkerbstift	grooved pin, half length taper grooved	goupille cannelée usinée	ø5x30 DIN1472 (ISO8745)	031051077
24	1	Stellring	adjusting ring	anneau de serrage		039404333
25	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
26	1	Kugel	ball	boule	ø7	031110999
27	1	Druckfeder	release spring	ressort de pression		031140998
28	1	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M10x10 DIN913(ISO4026)	031014483
30	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
31	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
33	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

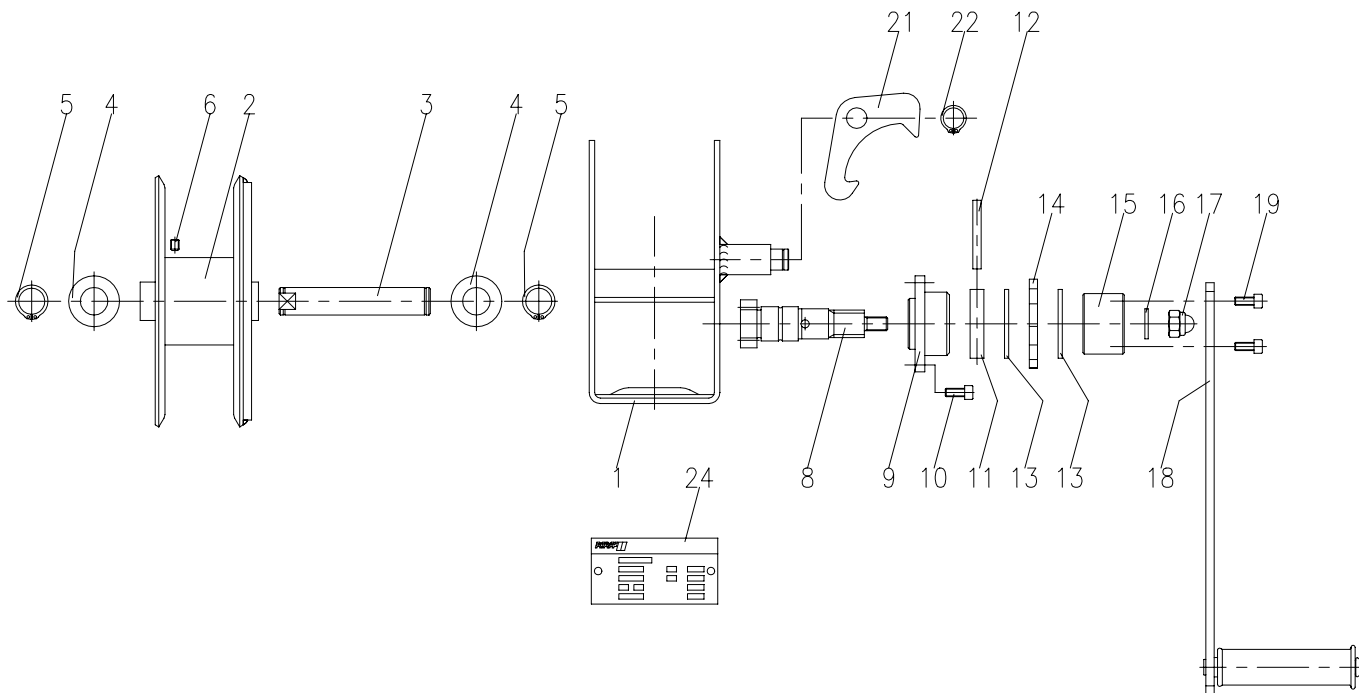
Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr, Type und Baujahr“ angeben!
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120464
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120505
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzel	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986	031015001
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005261
19	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces détachées



Bildliche Darstellung unverbindlich! Bei Ersatzteilbestellungen „Prüf. Nr. Type und Baujahr“ angeben!
 Graphic representation not binding! For spare parts orders please state “Prüf. Nr., type and year of manufacture”!
 Représentation graphique sans engagement ! En cas de commande veuillez indiquer le « Prüf-nr. » type et l’année de fabrication !

Pos.	Stück unit Unité	Benennung	Nomenclature	Spécification	Abmessungen / dimensions	Art.Nr./ ref.no./no.réf
1	1	Windengehäuse vollst.	winch housing complete	boîtier du treuil complète		030120448
2	1	Seiltrommel vollst.	wire rope drum complete	tambour complète		030120507
3	1	Trommelachse	drum axle	axe du tambour		039413057
4	2	Scheibe	washer	rondelle plate	B 21	031010689
5	2	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	20x1,2 DIN 471	031040235
6	2	Gewindestift mit Innen- sechskant	hexagon socket set screw	vis sans tête, entièrement filetées à six pans creux	M6x12 DIN 913 (ISO4026)	031014501
8	1	Antriebsritzels	driving pinion	pignon de commande		039005528
9	1	Gleitlager	sliding bearing	palier lisse		039159055
10	4	Zylinderschraube mit In- nensechskant	hex. socket head cap screws	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912 (ISO 4762)	031014488
11	1	Druckscheibe	bound disc	disque de pression		039070239
12	1	Spiral - Spannstift	spiral pin	goupilles spiralées	6x50 DIN 7343	031051073
13	2	Bremsscheibe	friction disc	disque à frein		031410994
14	1	Sperrrad	ratchet wheel	roue à déclic		030090889
15	1	Kurbelauge	crank eye	oeil de la manivelle		039244173
16	1	Scheibe	medium washer	rondelle plate	10,5 DIN 134	031014479
17	1	Sechskant-Hutmutter	prevailing torque type hex. calo-domed cap nut	écrous de sécurité à calot- tes, à frein	M10 DIN 986	031015001
18	1	Kurbel komplett	crank complete	manivelle complète		040005261
19	2	Zylinderschraube	hexagon socket head cap screw	vis à tête cylindrique à six pans creux	M6x14 DIN912(ISO4762)	031014488
21	1	Sperrklinke	safety-catch pawl	cliquet d'arrêt		030070289
22	1	Sicherungsring für Wellen	retaining ring for shaft	circlip extérieur	15x1 DIN 471	031040812
24	1	Typenschild	name plate	plaque d'identification	P-N 2.8.63	